

# La Palabra

Viernes 12 de agosto de 2016 - 8 de av de 5776  
Año LXXII N° 4.026 - Nueva Época N° 2.902 - [www.lapalabraisraelita.cl](http://www.lapalabraisraelita.cl)



Israelita

El Semanario Judío de Chile

Un ejemplo de coexistencia:

## Nicolás Massú

### “Es bonito tener sangre judía y palestina”

Pág. 12



Entrevista:

### Nicole Davidovich, nuestra voz en The Voice

Págs. 8 y 9



Hace poco dejó dirección  
ejecutiva de la CJCh:

### Marcelo Isaacson y sus diez años de acción política

Pág. 13



Parashá  
Ha'shavúa  
**Devarim**  
Isaías 1:1 - 27

Encendido  
Velas de Shabat  
**17:54**  
**HORAS**

### Comentario

## ¿Cómo Justicia?

Por Rabino Ariel Sigal

“¿Cómo puedo yo solo llevar el peso y la carga de vosotros y vuestros litigios?” Dvarim 1:12. Tres personas dijeron “Eijá - ¿Cómo?”: Moshé, Isaías y Jeremías. Moshé vio a los judíos en su nivel más elevado, Ishaia los vio cuando estaban cayendo e Irmiha los vio en su nivel más bajo.

Moshé percibió lo difícil que era inculcarle al pueblo judío un verdadero sentido de justicia. Aunque estableció un sistema, se lamentó “¿Eijá? ¿Cómo he de sobrellevar yo solo?”. Moshé como líder y profeta vaticina que la justicia no es sólo un asunto personal, sino que debe involucrarnos como colectivo.

Ishaia observó a los judíos después de que su sentido de justicia se había corrompido y exclamó “¿Eijá? ¿Cómo es posible que la ciudad de justicia – Jerusalén- se haya vuelto una ramera?” Ishaia 1:21. El profeta resalta que un sentido pervertido de justicia nos lleva a la inmoralidad y a la pérdida de sentido.

La justicia continuó deteriorándose hasta que el Templo fue destruido, haciendo que Irmiha se lamentara “¿Eijá? ¿Cómo se sienta solitaria la ciudad que estaba tan llena de gente” Eijá 1:1. Jeremías no puede más que lamentarse ante los hechos, y sólo puede entusiasmarse con un futuro distinto. El sueña con la rectificación del Templo destruido y, por extensión, la rectificación de nuestro sentido de justicia.

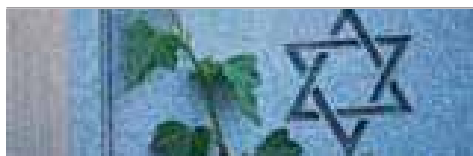
Podemos quedarnos sentados en el lamento por la pérdida de justicia, y sólo esperar la llegada del Mashiaj quien juzgará de manera recta. O tal vez, responder a la pregunta de Moshé y construir hoy el tiempo en el que no habrá hambre o guerra, envidia o rencor. Así explica Maimónides s.XII, la justicia aparece en el mundo cuando “La ocupación de las personas es conocer al único D's”.



Ari Sigal (CIS)



@ArielSigal



### Cementerios cerrados

14 de agosto: Tishá Be Av

19 de agosto: Tu Be Av

3 y 4 de septiembre: Rosh Jodesh Elul

2, 3 y 4 de octubre: Erev Rosh Hashaná

## La eternidad del alma

Por Gachi Waingortin

Las bendiciones que nuestra tradición establece para el momento de despertar son especialmente profundas. Una de ellas es “Elo-hai, neshamá shenatata bi tehorá hi” y dice lo siguiente: *“D's mío, el alma que me has concedido es pura. Tú la creaste, Tú la formaste y Tú la insuflaste en mi ser. Tú velas por ella durante mi vida. Tú me la retirarás al final de mis días y me la reintegrarás para la vida eterna. Mientras mi alma anime mi ser, Te agradeceré, Adon-ai, D's mío y de mis padres, soberano de toda la creación, artífice de la vida. Bendito eres Tú Adon-ai, que reintegras la vida a los cuerpos inertes”*.

La riqueza de esta bendición es inagotable. El hecho de que sea una de las pocas plegarias escritas en singular la hace especialmente íntima y personal. En ella agradecemos por nuestra vida, por nuestra alma. La raíz de esta brajá está en la creencia de que cuando dormimos D's nos retira el alma y nos la devuelve cuando despertamos. Es por eso que, antes de dormir decimos: “Veiadjá afkid ruji”, *en Tus manos confío mi alma*; y cuando despertamos decimos “Modé/á aní lefaneja, mélej jai vekaia, shee-jezarta bi nishmatí bejemlá. Ravá emunateja”, *Te agradezco, Rey viviente, que me devolviste mi alma con bondad. Grande es Tu fe. Según la tradición, D's toma nuestra alma y la cuida mientras dormimos para volver a entregárnosla cada mañana. Así, la sensación del milagro de despertar es más evidente, el agradecimiento por la vida es más intenso*.

La idea de que D's nos ha dado un alma pura habla de nuestro libre albedrío y de nuestra responsabilidad individual. Recibir un alma pura implica que mantenerla en ese estado o impurificarla depende exclusivamente de nosotros. No recibimos un alma previamente manchada ni condicionada. No recibimos errores heredados. Eso nos hace dueños de nuestro destino y por ende plenamente responsables de los caminos que emprendamos.

Pero no estamos solos con esta alta responsabilidad. D's cuida nuestra alma durante toda nuestra vida. Y si, como ya hemos dicho tantas veces, todo el judaísmo se trata de imitar a D's, esta es una importante señal: también nosotros debemos cuidarla. ¿Qué cosas debemos hacer (o dejar de hacer) para cuidar nuestras almas? Estamos más acostumbrados a la idea de cuidar nuestros cuerpos; sabemos que comer sano, hacer ejercicio, evitar excesos, son cosas que ayudan a preservar la salud física. Pero en el ámbito de la salud espiritual, somos más inexpertos. De hecho, no solemos tener demasiado clara la diferencia entre la mente y el alma.

El cuerpo nos permite relacionarnos con el mundo físico a través de los cinco sentidos, eso lo entendemos bien. Pero mente y alma no son sinónimos. Mientras a través de la mente nos relacionamos con nosotros mismos y con nuestra realidad, a través de la espiritualidad nos relacionamos con lo trascendente, con lo sagrado. Cuerpo y mente son elementos que todos reconocemos. Pero la espiritualidad es distinta: si bien todos los seres humanos tenemos alma, no todas las personas se consideran espirituales. La espiritualidad está oculta y debemos esforzarnos por encontrarla y cultivarla.

Cada una de las tres áreas del ser humano tiene una actividad asociada. Con el cuerpo actuamos, con la mente pensamos, con el alma rezamos. Si es verdad lo que se dice que “la función hace al órgano”, queda claro que rezar es una de las formas de ejercitar, y por lo tanto de cuidar el alma. Hay otra forma de hacerlo:

si la espiritualidad se trata de nuestra búsqueda de la trascendencia y la santidad, cuidar el alma es sinónimo de intentar adquirir santidad, es decir, imitar a D's, que es santo. Rezar y cumplir mitzvot son, entonces, dos maneras de cuidar nuestra alma, preservando nuestra espiritualidad.

Nuestra brajá reconoce a D's como el origen y la preservación de nuestra existencia: *“Tú la creaste”... “Tú velas por ella durante mi vida”* y nos ayuda a tomar conciencia de nuestra finitud: *“Tú me la retirarás al final de mis días”*. Pero nos recuerda que la muerte física no es definitiva: *“Y me la reintegrarás para la vida eterna”*. Cuando tomamos conciencia de esta realidad

no podemos más que agradecer: *“Mientras mi alma anime mi ser, Te agradeceré, Adon-ai, D's mío y de mis padres”*.

El final de la brajá tiene una ambigüedad deliciosa: cuando dice *“Bendito eres Tú Adon-ai, que reintegras la vida a los cuerpos inertes”* podemos pensar, en una primera lectura, que se refiere a que nos devuelve el alma cada mañana y nos permite despertar. Pero también podemos entender que está aludiendo a la devolución del alma después de la muerte física, “tejiat hametim”, la resurrección de los muertos. En nuestro mundo tan racional es difícil entenderlo a cabalidad. Los diferentes grupos dentro del judaísmo creen en esto de formas distintas, algunos de modo más literal, otros más figurado. Pero lo que queda claro para todos es que la vida eterna se logra a través de la trascendencia en esta vida, del recuerdo que sembramos, de las obras de bien que hacemos, de todo lo queda de nosotros una vez que nos hemos ido.



## INAUGURACIÓN LÁPIDA

*Recuerda, oh D's, el alma de mis queridos familiares y amigos que pasaron a la vida eterna*



Invitamos a nuestros familiares y amigos a que nos acompañen en la ceremonia de Inauguración de la Lápidas de nuestra querida mamá, abuelita

**Blanca Davis Chernomordic de Guilloff ( Z.L )**

Que se efectuará el día domingo 21 de agosto a las 12:00 horas

En el cementerio de Conchalí.

Roberto Guilloff Davis y Familia

# A nuestros adultos mayores con amor

**C**uenta la historia que ante la necesidad de acoger y ayudar a los inmigrantes judíos que llegaron al país huyendo de la persecución nazi, en el año 1933 se creó un Comité de Ayuda en la calle San Isidro 249, que ofrecía puestos de trabajo para artesanos y profesionales de Europa Central. Los diarios de la época mencionan a Mauricio y Sali Hochschild, quienes dieron empleo a muchas personas en su empresa, como también al Dr. Oskar Koref, que los asesoraba y les proveía empleo, y la gran colaboración de la "Liga de Damas Caridad".

El 15 de agosto de 1939, ante la llegada masiva de refugiados de habla alemana, la organización se estableció bajo el nombre de Comité Israelita de Socorros (CISROCO), en la calle Maipú 525, comuna de Santiago, donde las familias fueron acomodadas a su llegada al país. Con la ayuda del JOINT, CISROCO proveyó empleo, créditos, alojamiento y transporte a más de 1500 personas, en especial para aquellas familias judías que estaban destinadas al sur del país, como también a Valparaíso. Asimismo brindó apoyo a enfermos, recién nacidos y organizó una colonia de vacaciones para niños, entre otros.

Años más tarde la casa de calle Maipú pudo ser adquirida y la tarea de CISROCO se concentró en la atención de los adultos mayores.

El 5 de enero de 2000, la institución se trasladó a un moderno edificio en la avenida Padre Hurtado Norte, en la comuna de Vitacura, con el nombre de Condominio Carmel, establecimiento que hoy alberga a más de setenta personas de diferentes orígenes, todos miembros de la comu-

nidad judía de Chile, a quienes brinda atención y cuidado en un marco de respeto, dignidad y calor humano.

El objetivo primordial es promover la independencia y auto valencia de los residentes a través de personal idóneo y calificado, fomentando el vínculo afectivo con sus familias y desarrollando su auto estima, sus potencialidades y la auto-realización, todo esto dentro de un espíritu judío y un grato ambiente familiar.

Las actividades diarias, que comprenden talleres de actualidad, memoria, gimnasia, taller literario, taller periodístico, manualidades, aparte de ser una gran entretenimiento, apuntan a mantener el buen equilibrio mental y emocional, y un mayor tiempo de valencia.

Otro aspecto importante lo representan las diversas celebraciones de convivencia que atraen a una nutrida concurrencia de familiares y amigos, quienes comparten con los residentes las festividades religiosas y otras. También gozan de gran éxito las salidas a eventos comunitarios y

paseos, todo ello gracias a la dedicación y al cariño del eficiente personal que los acompaña.

Con el fin de ser un aporte a la comunidad, Carmel realiza desde el año 2013 un encuentro anual para todos los adultos mayores que participan en los diferentes grupos comunitarios.

Siendo un lugar protegido, Carmel ofrece a sus residentes la posibilidad de mantener una vida independiente, rodeados de amor, comprensión y amistad.



POR:  
**PABLO PINTO EPSTEIN**  
*Presidente CISROCO*

**La Palabra**  
Israelita  
**El Semanario Judío de Chile**

Viernes 12 de agosto de 2016  
8 de av de 5776

www.lapalabraisraelita.cl  
e-mail: lapalabra@cis.cl  
www.facebook.com/lapalabraisraelita  
Santiago de Chile

El semanario  
La Palabra Israelita  
es propiedad de  
la empresa periodística  
**LA PALABRA ISRAELITA S.A.**  
Comandante Malbec 13210,  
Lo Barnechea

Representante Legal  
**Mario Kiblsky**

Director  
**Franklin Risnik**

Comité Editorial  
**Beny Pilowsky**  
**Franklin Risnik**  
**Marcos Huberman**  
**Sergio Navon**  
**Yoab Bitran**  
**Mario Kiblsky**

Jefe Marketing &  
Comunicaciones  
**David Levy**

Asesor periodístico  
**Isaías Wassermann**

Administración &  
Venta de Publicidad  
**Mónica Duek**  
**2 2240 5028**  
monica@cis.cl

Oficinas  
Comandante Malbec 13210,  
Lo Barnechea

Teléfono  
**2 2240 5019**

Impresión  
Gráfica Andes - Imprevil  
(Solo actúa como impresor)

Los artículos firmados, inserciones,  
publireportajes y avisos publicitarios  
no representan necesariamente  
la opinión de la Empresa Periodística  
**La Palabra Israelita S.A.**  
ni del Círculo Israelita de Santiago,  
y son de exclusiva responsabilidad  
de sus respectivos autores y  
de quienes las emiten.

Las cartas al director no deben exceder  
un máximo de 200 palabras y su autor  
debe individualizarse con su nombre  
y cédula de identidad. El semanario  
se reserva el derecho de seleccionar,  
extraer, resumir, titular y publicar  
las cartas recibidas.



www.osc.cl  
denuncias@osc.cl



**2 241 7000**



Al grupo 45 y Más:

## Nicole Rodríguez ofrece interesante charla en el Mercaz

Por LPI

**A**nte una agenda política legislativa saturada y un Congreso que no da abasto para discutir y estudiar en profundidad los proyectos, la ciudadanía suele perder el norte y no saber en qué etapa nos encontramos. Además, las noticias están llenas de conceptos legislativos y jurídicos que pocas personas entienden. Es por esto que la charla de actualidad para el grupo 45 y Más del grupo Tu Comunidad del Círculo Israelita, se enfocó en hacer un paralelo en cómo se hacen las leyes en Chile, estructura legislativa, tiempos de tramitación, límites en el actuar tanto del Ejecutivo como del Parlamento y definición de palabras que reiteradamente se repiten en la prensa. Todo esto para poder manejar y

ma reforma y las otras que han pasado por este organismo, como ente regulador y revisor de que las leyes que salgan del Congreso se ajusten a nuestra Constitución. Aprender que no hay tiempos específicos para tramitar proyectos, excepto las urgencias que las maneja el Ejecutivo y que es por esta razón que algunos proyectos pueden permanecer "eternamente" en Comisiones o bien estar "stand by" para usarlos como comodín en caso de necesidad (Legalización de la Marihuana, Despenalización del Aborto, entre otros) Y por último, tener una perspectiva de lo que se puede esperar de las elecciones municipales (23 de octubre) como primera prueba electoral para el gobierno de Michelle Bachelet y también para la Nueva



► Nicole Rodríguez junto al grupo 45 y Más de Tu Comunidad.

comprender correctamente la información y saber por qué ocurren las cosas, de la manera en que ocurren.

Entender por ejemplo qué es un veto presidencial y cómo opera, entrega un contexto en el cual se tramitó la Reforma Laboral. Saber en qué ámbitos se mueve el Tribunal Constitucional a propósito de la mis-

Mayoría, conglomerado debutante en municipales (en el 2012 aún eran Concertación). Así como saber que será el puntapie inicial de la carrera presidencial y parlamentaria, donde candidatos, conglomerados y partidos ajustarán sus posiciones y comenzarán a mostrar algunas de sus cartas.

Concurso Start Tel Aviv 2016:

## Startup de prótesis 3D representará a Chile en Israel

Por Embajada de Israel

**T**akeahand, una startup que desarrolla prótesis biomecánicas personalizadas a través de impresión 3D, fue la ganadora del Concurso Start Tel Aviv 2016, y en consecuencia representará a Chile en un encuentro de innovación que se realizará en Israel en septiembre, junto a startups premiadas de otros 20 países.

Cabe señalar que Start Tel Aviv es un concurso anual, organizado por la Embajada de Israel, junto a Startup Chile, The S Factory, Girls in Tech, Universidad del Desarrollo, Universidad Hebrea de Jerusalén, Rayalab, Aji Challenge y Broota. Esta tercera versión del concurso estuvo orientada exclusivamente a mujeres innovadoras.

La gran final y premiación se realizó el jueves 28 de julio, en las dependencias de Corfo, con la presencia del embajador de Israel, Rafael Eldad, y la directora ejecutiva de Startup Chile, Rocío Fonseca.

La CEO y fundadora de Takeahand, América Silva (de nacionalidad venezolana y residente en Chile) se mostró muy feliz por el resultado y dispuesta a sacarle provecho a su visita a Israel.

La ganadora recibió una invitación (incluye pasaje aéreo y estadía), para participar en DLD Tel Aviv Innovation Festival 2016 (<http://dld-telaviv.com/>), a realizarse en Israel entre el 25 y 29 de septiembre de este año, y además en un programa organizado especialmente para conectarse con inversionistas, junto a los ganadores del concurso Start Tel Aviv 2016 de otros 20 países.

Según explicó el embajador de Israel, Rafael Eldad, este año el concurso se orientó a emprendedoras mujeres del ámbito de las tecnologías de información y comunicaciones (TIC's), buscando promover el acercamiento bilateral en este tema.

Cabe recordar que el año 2014 el ganador del concurso fue Joaquín Blaya, CEO y fundador de "Mi doctor", una plataforma de salud que atiende pacientes a través del celular; mientras que el 2015 el primer premio recayó en Juan Pablo Santa María y Juan Pablo Hurtado, socios fundadores de Livs.in, un sistema de riego inteligente para jardines y parques.



► Rocío Fonseca, directora ejecutiva de Startup Chile, América Silva, de Takeahand; y el embajador de Israel, Rafael Eldad.

**Los Tishá Be Av de hoy día**

Charla a cargo de  
**Lucas (Pato Lejderman)**

**SÁBADO 13 de Agosto 19:00 hrs**

A continuación Servicios Religiosos  
con Lectura de Meguilat Eija 19:30 hrs

**Domingo 14 Agosto - 10:00 hrs**

Sinagoga Diaria, Círculo Israelita  
Comandante Malbec 13120, Lo Barnechea

ALTAS FIESTAS 2016 - 5777

**IAMIM NORAIM**

ימים נוראים

ראש השנה

**ROSH HASHANÁ**

**2, 3 y 4 de Octubre**

SINAGOGA CÍRCULO ISRAELITA

יום כיפור

**IOM KIPUR**

**11 y 12 de Octubre**

CASAPIEDRA & SINAGOGA  
CÍRCULO ISRAELITA

RESERVE HOY SUS ASIENTOS  
PARA AMBAS SEDES SINAGOGA DEL  
CÍRCULO ISRAELITA Y CASAPIEDRA



Conociendo Sudamérica Masortí:

# Primer Viaje de Capacitación de Madrijim de Bet-El a Uruguay

Por Hanalá Bet-El

**E**n el marco del proyecto Conociendo Sudamérica Masortí, los madrijim de Bet-El emprendieron por primera vez un viaje de capacitación a Montevideo, Uruguay. Esta experiencia se llevó a cabo entre el martes 26 al domingo 31 de julio. Se desarrollaron múltiples actividades, desde capacitaciones, actividades de acción social, obras de teatro, distintos talleres y actividades recreativas. El objetivo era mantener la misma mística y estructura de viaje que tradicionalmente el tzevet de madrijim de Bet-El llevaba a cabo en Buenos Aires, Argentina, pero en otro destino; en este caso, Montevideo. A continuación se presenta una pequeña reseña de cada actividad realizada, terminando con una breve introducción al proyecto iniciado este año.

Se llevaron a cabo 5 distintas capacitaciones, con 6 distintos líderes comunitarios de Uruguay. Los expositores y sus respectivas capacitaciones fueron los siguientes: David Telias, Director de la NCI, realizó una pequeña presentación de la Historia y Actualidad de la Comunidad Judía en Uruguay. Dayana Benchoam y Diego Beinhacker, ex madrijim de la tnuá Jazit Hanoar, presentaron sobre Proyecto Shoá, emprendimiento donde se dedican a llevar a cabo distintas actividades formativas sobre el Holocausto en múltiples escuelas de Uruguay. Melanie Catan, ex madrijá de Macabi Hatzair Uruguay, expuso sobre Liderazgo y Oratoria, específico según las distintas edades que abarca la tnuá. Dror Shahr, ex madrij de Bet-El que vivió en Israel y actualmente reside en Montevideo, entregó una capacitación sobre la Historia de Bet-El y los Desafíos que Continúan. Finalmente, Andrés Yaffe, ex madrij de Macabi Hatzair Uruguay, realizó una capacitación sobre Juegos y Dinámicas.

Durante la tarde del día miércoles los madrijim de Bet-El llevaron a cabo una actividad de acción social en la Escuela Pública 68 Estado de Israel de Montevideo. Los madrijim tuvieron el privilegio de poder jugar, pintar un mural y entregar una tarde entretenida a los niños de primero a sexto básico de la escuela.

El día jueves, y como es tradición, los madrijim se separaron por sexo y vivieron una tarde de actividades particulares para cada segmento. Los hombres vivieron un taller de MMA (artes marciales mixtas) en el Gimnasio Escorpión; mientras, las

mujeres llevaron a cabo una clase de Pole Dance con Belén Ponce e Inés Areán, quienes obtuvieron el tercer lugar en la categoría de

mo y cultura, quien ha recibido a artistas de la talla de Mick Jagger, el grupo The Police, entre muchos otros.



Pole Sport en el último torneo Latinoamericano. De forma diferida, ambos sexos realizaron un taller de Candombe con Fernando "Lobo" Núñez, maestro y experto en el rit-

Los días jueves y sábado los madrijim rieron con dos distintas funciones de Stand Up Comedy, con "Sala 2/3" y "Éstos en Línea" respectivamente. "No no no no" y "Ta

ta ta ta", son bromas que sin lugar a dudas quedaron en la memoria de cada uno de los participantes.

El día viernes los madrijim desarrollaron un tour por los sitios más emblemáticos de la capital uruguaya, como son el Mercado Agrícola, el Mercado del Puerto, la Plaza de la Independencia y Ciudad Vieja. Además, se visitaron los barrios donde se asentaron los primeros judíos en Sudamérica junto con las sinagogas que siguen en pie, como son la Sinagoga Sefaradí en Ciudad Vieja y, la Sinagoga de la calle Inca en el Barrio Judío.

Para Shabat, los madrijim viajaron 60 kilómetros por la costa hacia el norte de Montevideo, al Resort El Descubrimiento, donde llevaron a cabo un espiritual Kabalat Shabat acompañado por el eco del océano atlántico. El sábado los madrijim pudieron disfrutar del Resort bañándose en su piscina temperada, jugando tenis, fútbol o, simplemente, durmiendo. Dándole fin a Shabat, se llevó a cabo una emocionante Havdalá en la playa, al mismo ritmo de la Havdalá que se realiza cada sábado en Bet-El.

Finalizando el viaje, los madrijim de Bet-El disfrutaron de un asado kasher con los madrijim de la tnuá Jazit Hanoar de Montevideo. Compartiendo experiencias y una buena carne, previo al vuelo que los devolvería a Santiago.

Siendo el viaje de madrijim una tradicional actividad de Bet-El, la alimentación fue kasher y se llevaron a cabo las tefilot diarias, brajot y birkat hamazón respectivos. Enmarcando así esta propuesta de capacitación y amistad, en el judaísmo que identifica a la tnuá.

El tzevet de madrijim de Bet-El acostumbraba -durante más de 10 años- emprender un viaje de capacitación anual a Buenos Aires. Este año Bet-El tomó el desafío de emprender y conocer nuevos destinos, buscando consolidar un proyecto que los lleve a 5 destinos distintos, dentro de Sudamérica, en 5 años. Los destinos serían Montevideo en Uruguay; Río de Janeiro y Sao Paulo en Brasil; y, Córdoba y Buenos Aires en Argentina. El objetivo es enriquecerse como madrijim del liderazgo y experiencia de las distintas comunidades y tnuot dentro de la región, enmarcado en un viaje de amistad entre quienes son madrijim de la tnuá y mejores amigos al mismo tiempo.



110 años de vida judía organizada en el país:

# Sabatistas: La “Iglesia Israelita” en Chile

Por Marcos Levy

**A**firman que son descendientes de antiguos marraños llegados al país en el siglo XVII y que huyeron escapando de las persecuciones de la Inquisición para poder seguir practicando su fe judía. Constituyen un grupo diseminado en pueblos interiores de la provincia de Cautín, forman parte de la denominada “Iglesia Israelita” y en su mejor momento alcanzó a contar con más de 300 miembros, 17 de los cuales, hace ya muchos años, participaron en Santiago de una ceremonia de despedida en ocasión de su aliá, organizada por la Federación Sionista.

La Enciclopedia Judaica (EJ), en la sección dedicada a los judíos en Chile, dice que estos feligreses de la “Iglesia Israelita” fueron descubiertos a través de sendas cartas que sus dirigentes enviaron en 1919 al Juez de la Corte Suprema de los Estados Unidos, Luis Brandeis y a

un Congreso Sionista argentino. En ellas, solicitaban relacionarse con “judíos verdaderos” de los que hasta esa fecha no tenían la menor noticia.

Los sabatistas de Cautín practican un ritual que constituye “una mezcla abigarrada de elementos religiosos judíos y cristianos”. Creen en D’s y en la divinidad de Jesús, pero rechazan la Virgen María. Recitan sermones tomados del Antiguo Testamento a los que le intercalan himnos del culto protestante. Algunos esperan el advenimiento de un nuevo Mesías, no practican el Brith Milá y se bautizan en los ríos cercanos una vez pasada la pubertad. Descansan el sábado y celebran entre otras fiestas Pésaj, Shavuot, Sucot y Rosh Hashaná. Suspenden sus actividades el día de la luna nueva, se abstienen de comer carne de cerdo y procuran casarse entre ellos.

La Iglesia Israelita alguna vez fue parte de la Federación Sionista de Chile a cuyos congresos acudió a través de sus representantes. Estos incluso contribuían con cifras módicas al Keren Kayemet y adquirían regularmente el shekel. “En 1946 hubo entre ellos unos 150 poseedores de shekalim”, apunta la EJ.



**En la Región de la Araucanía se encontraban los Sabatistas.**



Al servicio de la comunidad:

## Bomba Israel celebró sus 62 años

Por Allan Davidovits (Director Bomba Israel)

**U**n 5 de agosto, hace ya 62 años, un grupo de visionarios miembros de nuestra colectividad deciden sentar bases y conformar una Compañía de Bomberos en la comuna de Ñuñoa que llevara por nombre “República de Israel” y como estandarte, la bandera del naciente Estado.

Hoy, a 62 años de esa histórica hazaña, Bomba Israel celebra un año más de existencia al servicio de la comunidad toda y en nombre del Estado de Israel.

Las actividades del aniversario comenzaron como es tradicional con la Romería al Cementerio Israelita de Conchalí donde se le rindió un justo y emotivo homenaje a los Voluntarios que ya han partido de este mundo y como una forma de perpetuar su memoria y legado para las nuevas generaciones.

Posteriormente, el pasado viernes 5 de Agosto se realizó una Cena Sabática en las dependencias de Bomba Israel donde en un grato ambiente de camaradería y compañerismo, más de 65 Voluntarios, compartieron y festejaron un año más de vida institucional.

El pasado domingo 7 de agosto, todos sus voluntarios se reunieron

en el cuartel de Avenida Grecia con Pedro de Valdivia, para la Sesión de Aniversario y Entrega de Premios, ceremonia que contó con diversas autoridades, la presencia del Presidente de la Comunidad Judía, León Cohen, el primer secretario de la Embajada de Israel Sr. Johatan Bar El, el Diputado Daniel Farcas,

curso hizo un repaso de los grandes hitos alcanzados por la Bomba en el último año, desde la renovación del cuartel y ampliación, a la renovación del carro de rescate más moderno del país. El Presidente de la Comunidad Judía de Chile también hizo uso de la palabra y destacó la gran labor que realiza la Bomba

contra la difamación y antisemitismo. También, Oscar Kleinkopf, presidente del Consejo Chileno Israelí, destacó lo difícil que resulta hoy el voluntariado y destacó el premio que le fuera otorgado a Bomba Israel como la institución que mejor representa los valores del sionismo en nuestro país.

Otro momento que marcó un hito histórico, fue la firma del acta de creación de la Confederación de Bombas Israel de Chile, en el que participó nuestro director junto al director de la 15ª Compañía del Cuerpo de Bomberos de Valparaíso Bomba Israel, las cuales acordaron sentar bases para la estructuración de futuras Compañías de Bomberos que decidan representar el pabellón de Israel, una firma que marca un antes y un después en la historia, estamos dando un gran paso hacia la promoción de Israel y el combate al antisemitismo.

Al finalizar, el Director Allan Davidovits hizo la siguiente aseveración que refleja el estado de esa Compañía: “La Quinta está más viva que nunca” esa frase refleja la motivación que mueve a todos los integrantes de Bomba Israel a seguir sirviendo al prójimo sin esperar nada a cambio.



la Diputada Maya Fernández, el Alcalde de la I. Municipalidad de Ñuñoa Andrés Zarhi, Concejales de la comuna y autoridades bomberiles varias.

Con gran alegría y orgullo la familia quintina celebró el aniversario, el Director Allan Davidovits en su dis-

Israel, considerándola una de las instituciones más importantes de la Colectividad Judía en Chile al llevando la bandera de Israel por todas las calles de Santiago y dar a conocer el verdadero espíritu judío de ayuda al prójimo, respeto a la vida y por sobre todo reconociéndolo como un gran elemento de lucha



Inserción

# Karaoke en WIZO



**E**l día martes 26 de julio, nuestra sede se llenó de música y alegría. El Karaoke organizado por el Grupo Sara y el Grupo Carmel, convocó a un gran grupo de asistentes quienes acompañados de la voz de Esther Cohen y la música de Sergio Polansky participaron con gran entusiasmo a lo largo de la velada.

De izq. a der. Eugenia Muchnik, presidenta del Grupo Sara; Gaby Yudelevich, organizadora del evento; Sra. Batia Eldad; Agnes Mannheim presidenta WIZO Chile y Sr. Rafael Eldad, embajador de Israel en Chile.



► Integrantes del Grupo Sara.



► De izq. a der. Ruth Weber; Eugenia Muchnik; Gaby Yudelevich; Catalina Farkas; Juana Zylberberg y Dalba Ortiz.



► Público asistentes al evento.

## Seminario Water Tec

**E**n el marco del Seminario Water Tec, recibimos en nuestra sede a los expositores Dra. Orit Ben Zvi Assaraf, Prof. Daniel Ronen, ambos de la Universidad Ben-Gurión del Néguev, Israel y al Prof. Luis Gurovich de la Universidad Católica de Chile, a cargo de este interesante proyecto. Compartieron junto a directores y docentes de nuestra red de escuelas "República de Israel", de Santiago acerca de las experiencias internacionales de la Educación para el Agua y sus aplicaciones en nuestro país.

Los asistentes quedaron muy motivados con este proyecto y la posibilidad de poder aplicarlo como plan piloto en sus escuelas.



► Expositores del seminario.



► Asistentes al Seminario Water Tec.

## Alumnos becados WIZO-CEFI KVUTZÁ TIKVÁ

**E**l día sábado recién pasado nuestros alumnos becados de la Kvutzá Tikvá, recibieron la visita de la PDI, Sra. Jessica Tori, quien les dio una charla sobre Cyber bullying.

Los alumnos participaron muy entusiastas de esta interesante actividad, que les permite recibir herramientas de gran valor para sus vidas.



► Alumnos becados.

## Campaña Madre - Hijo WIZO 2016

**"De generación en generación, trabajando por un mundo mejor"**

En nuestra plenaria del mes de agosto estamos dando inicio a nuestra campaña anual. Te invitamos a sumarte a esta hermosa misión.

**¡Los niños cuentan con WIZO. WIZO cuenta contigo!**



► Presidentas de los Grupos WIZO en plenaria de agosto.



Entrevista a Nicole Davidovich:

# Nuestra voz en The Voice

Por LPI



**La joven cantante, alumna del Instituto Hebreo, ha causado sensación por su destacada participación en el programa de talentos de Canal 13.**

**A** Nicole Davidovich le brillan los ojos. Desborda energía. Se nota que lo suyo es la música. Por eso, no es extraño que esta alumna de tercero medio del Instituto Hebreo se haya convertido en una de las grandes figuras de las primeras etapas de The Voice Chile, el programa de talentos musicales de Canal 13.

Obviamente, su afición por la música partió cuando era muy pequeña. “Sobre todo cuando estaba el moré Benito en el Instituto Hebreo. Él me decía: Nicole, tienes que cantar... Y así, de a poco, me lo fui tomando más en serio.

Pero el punto de partida más concreto fueron las obras musicales del colegio.

“La primera obra en la que participé, en primero medio, fue como un quiebre en mi vida. En ese momento dije: a esto me voy a dedicar de aquí en adelante”.

**-¿Has estudiando música?**

-Sí, hace unos años estudio canto, teoría de música y también bailo. También toco guitarra, mucha guitarra, y estoy aprendiendo piano.

**-¿Que sientes con la música?**

-La música es como mi vía de escape. Es una parte importante de mí. Me siento identificada. Hay gente que le gusta pintar, y a mí me gusta la música, pero es más que un hobby.

“Yo creo que los artistas que se dedican a esto sienten lo mismo. Una conexión súper fuerte cuando uno está en el escenario cantando, una sensación que no se logra con otras cosas. Para mí es una vía de expresión importantísima. Es como que canto y me dreno”.

**-¿Te gusta todo tipo de música?**

-Escucho de todo, porque es importante conocer todos los géneros. Me gusta más el soul, el blues, de todo un poco.

**-¿Incluso reggaetón?**

-Mmm..., para carretear...

**-¿Y la familia te apoya? Porque ser músico no es la profesión que los papás tienen en mente...**

-Mis papás me apoyan un montón, pero no es que me digan dale no más si quieres ser cantante. Me piden que me esfuerce, que estudie. Al principio, cuando les dije que quería dedicarme a esto, igual los moví un poco. Pero por suerte, aparte que siento que tengo el talento, me ha ido bien, o sea se han dado ciertas situaciones que me han ido reafirmando... Cuando van saliendo estas oportunidades, mis papás se van sumando...

“

El punto de partida más concreto fueron las obras musicales del colegio.

La primera obra en la que participé, en primero medio, fue como un quiebre en mi vida. En ese momento dije: a esto me voy a dedicar de aquí en adelante”.



### -¿Y cómo te imaginas tu futuro en 5 años más?

-Bueno, voy a salir del colegio y voy a estudiar esto. Yo quiero ser cantante y dedicarme a la música. En cinco años tal vez esté sacando un disco, esa es mi meta.

### -¿Has podido conectarte con productores, gente que sabe del tema?

-Más o menos. Me han salido varias cosas, con los profesores y con la gente que conoce mi mamá. El año pasado me gané un casting para ir a EEUU, y ahora salió lo de la televisión. Por ahora me lo estoy tomando lento, para estudiar lo que más pueda, y luego meterme fuerte a trabajar...

### Experiencia en TV

La idea de participar en un programa de talentos se venía cuajando en la cabeza de Nicole hace bastante tiempo. "En realidad, el límite mínimo de edad para participar en The Voice es de 16 años y el año pasado, cuando fue el primer casting, yo tenía 15 y no podía participar. Igual estaba un poco más tímida, y este año me la jugué y me fue bien... Mandé el video y me llamaron súper rápido, después fui al canal para que me escucharan en vivo, etc. Ha sido muy entretenido, he aprendido un montón.

### -¿Cuánto tiempo le dedicas a la semana al programa?

-Depende la etapa, en general es bien intenso, pero sobre todo cuando hay que preparar las canciones. A veces me toca ir cuatro veces al canal en una semana.

### -¿Cómo fue tu partida en el programa?

-En general no me pongo tan nerviosa, porque cuando me siento bien preparada estoy tranquila. Llegué y estaba entregada a la vida. Canté relajada, pero cuando empezaron a darse vuelta los jurados estaba emocionadísima, en catarsis, hasta me puse a llorar. No me lo esperaba. Tenía fe que alguno se diera vuelta, pero no todos y tan rápido.

### -Y elegiste a Fonsi...

-Sí, los googlé a los cuatro y pensando a largo plazo, vi que la Camila Gallardo, del equipo de Fonsi del año pasado, tuvo mucha ayuda para proyectarse. Así que me la jugué.

### -¿Que viene ahora?

-Cada vez que uno clasifica, te dan canciones para la siguiente etapa, hay que prepararlas, aprender las coreografías, cuidarse mucho de no enfermarse, y eso.

### -¿Cómo ha sido la reacción de tus compañeros del Instituto Hebreo y de tus amigos en general?

-Muy buena onda, me apoyan un montón. Todos opinan, porque lo sienten como propio. La gente me apoya y sabe que estoy haciendo lo que me gusta.

### -En estos programas suele suceder que la gente se abanderiza por el participante con más problemas personales, y parece que ese no es tu caso...

-Yo pensaba muy parecido, pero me he ido dando cuenta que por mucho que hay gente que tiene historias terribles, ese no es el foco. El programa es muy serio y se toma la música en serio, entonces no pasa eso de que digan: pobrecito, clasifiquémoslo para la próxima etapa. Y también creo que al público hay que ganárselo no por la pena, sino por la simpatía.



“

Muy buena onda, me apoyan un montón. Todos opinan, porque lo sienten como propio. La gente me apoya y sabe que estoy haciendo lo que me gusta”.

*Nicole en relación a sus compañeros del Instituto Hebreo y de sus amigos en general.*

## Otros judíos en show de talentos

### La sobrina de Spielberg



Una de las participantes de la temporada 2014 de The Voice Israel fue Jessica "Jessy" Katz, sobrina del director ganador del Oscar, Steven Spielberg. Katz, de 25 años, es hija de la hermana del cineasta, la presidenta de Playmount Productions, Nancy Spielberg-Katz. Ella ha estado actuando en Tel Aviv en los últimos tres años, desde que hizo aliá desde Estados Unidos. Su grupo, Jessica Rabbit & the Blue Bunnies, obtuvo su nombre de la película "¿Quién engañó a Roger Rabbit?" de 1988, producida por su tío famoso. Según el medio Hollywood Reporter, Katz ella está graduada de la Universidad de Maryland e hizo aliá con la intención de entrar a la brigada Nahal de la Fuerza de Defensa de Israel.

### Figura en Gran Bretaña



Otro caso emblemático es el de Stacey Chanelle Charlene Solomon, más conocida como Stacey Solomon, hija de Fiona, y David Solomon. Su padre es judío, y emigró junto a su familia a Gran Bretaña de Irak y Polonia; mientras que su madre nació en Inglaterra, poco antes de casarse con el padre de Stacey se había convertido al judaísmo también. En 2009 Stacey Solomon saltó a la fama tras su audición en la sexta temporada del programa de televisión británico The X Factor, durante su primera audición interpretó el tema «What a

wonderful world». Finalmente fue aceptada en el reality show y obtuvo el tercer lugar de la competencia. Tras salir del programa de televisión y después de seis años lanzó en marzo de 2015 su primer sencillo denominado «Shy».

### Traje negro y sombrero



Sensación causaron en redes sociales hace algunas semanas Ilan Swartz-Brownstein y Joshua Shlomo Mendel Leviton, conocidos como "Ilan and Josh," quienes se presentaron America's Got Talent, con un show de beatboxing, vestidos con el tradicional estilo de los judíos ortodoxos. Ambos músicos se conocieron en el Muro de los Lamentos hace cinco años y decidieron unir sus talentos, dejando sus anteriores bandas: The Maccabeats y The Aleph Bass.

### Maroon 5



Miembro del exitoso grupo Maroon 5, Adam Noah Levine es desde 2011 uno de los coach del programa The Voice de NBC, y también ha incursionado como actor en American Horror Story. Nacido y criado en Los Angeles, vivió con sus padres Fred Levine y Patsy Noah. Su primera banda fue Kara's Flowers, donde compartió la música con Jesse Carmichael, Mickey Madden y Ryan Dusick.



El inquieto y polifacético:

# Marc Safrán

**Oftalmólogo, filántropo, fotógrafo, tecnológico, músico...** es difícil decidir por donde empezar a referirnos a este hombre, nacido en Brooklyn en 1959, residente en Syracuse, Nueva York, desde hace veinte años, con tantas aficiones, tanta generosidad y tanto talento.

Por Sonja Friedmann

**T**al vez lo mejor es empezar por sus orígenes. Su abuelo, León Schafranchic, emigró de Rusia a Argentina en la primera década del siglo veinte, en el marco del movimiento liderado por el Barón Hirsh (Moritz von Hirsh auf Gereuth, 1831 - 1896), tal como llegaron muchos de los antepasados de los judíos que ahora residen en Chile.

León se trasladó a Nueva York alrededor de 1930. Hablaba solamente idish y castellano, pero logró desempeñarse como peluquero.

Martín, el padre de Marc, nació en Brooklyn y trabajó como profesor y luego como director de un colegio. Él fue quien encauzó el interés de su hijo por la fotografía, ayudándolo a instalar un cuarto oscuro cuando tenía trece años de edad.

Marc dice: "Desde esa época, los conceptos de la fotografía: composición, iluminación, tema, emoción, movimiento, son los mismos. Pero ahora las técnicas son mejores".

Marc Safran estudió en Princeton y se tituló con Magna Cum Laude en Ciencias de la Computación. Después, durante un año, "mochileó" por Europa y Asia, tocando el acordeón para financiarse (también toca piano). A su regreso, completo su entrenamiento médico en la Escuela de Medicina del Hospital John Hopkins. A continuación, obtuvo una beca en el Children's Memorial Hospital de Chicago.

En diciembre de 1986, radicado en Nueva York, Marc se casó con Mary Jumbelic en el Templo Bet El de Manhattan Beach en Brooklyn. Ella es médico forense y madre de sus tres hijos.

Marc trabaja habitualmente con médicos de familia, pediatras, oftalmólogos y optometristas. También es profesor asociado del Upstate Medical Centre.

Ha participado como voluntario en misiones de salud Bolivia, India, Ecuador y Vietnam, realizando operaciones quirúrgicas a niños y adultos en situación de pobreza.

Obviamente, durante muchos años no pudo retomar su afición por



la fotografía. Recién hace una década volvió a ella. Combinando lo visual y lo artístico, la trabaja ahora profesionalmente, pero sin finalidad comercial. Dona los ingresos a instituciones de caridad. Retrata a bailarines, modelos, artistas, actores y deportistas en su estudio en el centro de la ciudad.

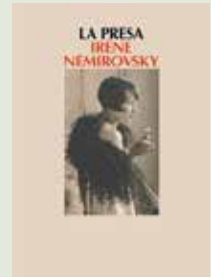
También toma fotos durante los numerosos viajes que realiza con su familia (uno de ellos por Chile) y retrata a los hijos de sus amigos, flores, embarazadas, arquitectura y paisaje.

Lo característico de su producción fotográfica es la búsqueda, que realiza con herramientas computacionales, de efectos de movimiento, luz, colorido y transparencias, combinando habitualmente dos o mas tomas en un mismo formato.

Nos explica: "Tomar buenas fotografías es fácil, pero tomar excelentes fotografías es difícil. No se si hago estas últimas, pero eso es lo que trato de crear".

## Novedades

Biblioteca Jaime Pollak Ganz



### La presa

Irène Némirovsky, 2016, Salamandra

**L**a dramática historia narra el ascenso y caída de un joven de origen modesto que logra casarse con la hija de un banquero, y, como en otras novelas de Némirovsky, el destino de quienes aceptan definirse a sí mismos en términos superficiales y vanos es inexorablemente lacerante. A Jean-Luc Daguerne, el protagonista, lo mueve una ambición incontenible: convertirse en un hombre poderoso, incluirse a toda costa entre aquellos que manejan los hilos de la política y los negocios. Y para llevar a cabo su propósito no dudará en sumergirse de lleno en un mundo donde las mentiras, los falsos halagos y el doble juego son moneda corriente, llegando incluso a traspasar la frontera de lo inimaginable: traicionar a sus seres más allegados. Sin embargo, el día en que, consternado, descubre en su interior la necesidad de amor y ternura, cuya existencia ha negado y reprimido durante años, los acontecimientos dictarán hasta qué punto su falta de escrúpulos se volverá en su contra, amenazando con destruir su naturaleza más profunda, aquella que lo define como persona.



### La niña perdida

Elena Ferrante, 2016, Lumen

**L**ina y Elena son ahora adultas y han tomado caminos distintos: Elena dejó Nápoles para casarse y convertirse en una escritora de éxito en Milán. Solo un amor de juventud que vuelve a florecer la devolverá a Nápoles, donde la espera Lina, que ahora es madre y además ha triunfado muy a su manera en el negocio local. Elena es la señora culta, Lina es en apariencia la mujer de barrio, ignorante y poco dispuesta al refinamiento, pero la inteligencia pura y la intuición están del lado de Lina.

Los hechos se precipitan cuando un buen día de repente, la hija de Lina desaparece: ¿asesinato, rapto, muerte? Nadie sabe, y el barrio murmura. Desde entonces, Lina ya no es la misma y la locura acecha. Todo -los hombres, las mujeres, el paisaje, la ciudad entera de Nápoles- se convierten en testigos del duelo de una madre que no sabe llorar y un buen día también desaparecerá, devolviendo al lector a las primeras páginas de esta espléndida saga.

[biblioteca.cis.cl](http://biblioteca.cis.cl)


# Empresas Indumotora®

[www.indumotora.com](http://www.indumotora.com)




El 30 de agosto:

# Lleno total espera a Moldavsky en el Mercaz

Por LPI

**G**ran expectativa ha generado la próxima presentación del humorista Roberto Moldavsky en Chile, la cual se realizará el 30 de agosto, en el Mercaz, en una iniciativa conjunta con el Estadio Israelita y Extensión Cultural del Círculo Israelita de Santiago. Para ir entrando en ambiente, La Palabra Israelita sostuvo una entretenida conversación con esta figura del stand up judío.

**-¿Cómo y cuando surge el humorista que hay en ti?**

-El humorista surge desde la niñez, adolescencia, siendo el bromista del grupo, del equipo de fútbol, etc, y siendo el arma única con que contaba para seducir alguna joven.

**-¿Qué sensación personal te produce esto de conectarte y hacer reír a la gente?**

-Es una sensación única, solo comparable a vender un saldo de años anteriores en el negocio.

**-¿Cuáles han sido los principales hitos de tu trayectoria?**

-Haber actuado en tantos países del mundo que no conocía, y en comunidades judías por todos lados, o en hospitales... en fin, difícil encontrar los más importantes.

**-¿Qué te parece que el stand up se esté posicionado tan bien. En Chile, por ejemplo, fue la revolución del Festival de Viña 2016?**

-El stand up existe hace años, aunque llamado de otras maneras. Lo vivo con mucha alegría y ojala dure.

-Nada más inagotable que la historia judía para escribir monólogos: 40 años en el desierto, más de 5000 años en el mundo... no hay más interminable que eso.

**-¿Qué expectativas tienes de tu próxima visita a Chile a fines de agosto?**

**-¿En qué se enfocará tu show?**

-En la vida de un judío de más de 50 años que busca su destino... o sea yo.

**-Y ahora un par de preguntas con humor: ¿qué personaje de la historia judía te gustaría haber sido y por qué?**

-Freud, para abrir una clínica y hacerme millonario.

**-¿Cómo solucionarías el conflicto de medio Oriente?**

-Comiendo humus con los palestinos hasta que nos pongamos de acuerdo.



**Nada más inagotable que la historia judía para escribir monólogos: 40 años en el desierto, más de 5000 años en el mundo... no hay más interminable que eso".**



**-La materia prima para el stand up parece inagotable, sobre todo cuando es político, pero ¿qué pasa con el stand up judío?**

-Las mejores, he desarrollado una enorme corriente de cariño con el público chileno, a pesar del daño que nos han hecho en las últimas dos Copa América.

**LEVY**  
PROPIEDADES  
www.levypropiedades.cl

**VENDO IMPECABLES PROPIEDADES SELECCIONADAS PARA TI:**

<b>66 UF</b>	<b>ARRIENDO</b> - OFICINA A PASOS BRAVISIMO <b>LAS CONDES</b> 110 MTS <sup>2</sup> / 6 PRIVADOS / 3 BAÑOS / 2 EST.
<b>100 UF</b>	<b>ARRIENDO</b> - DEPARTAMENTO A PASOS INSTITUTO HEBREO 225 M <sup>2</sup> - 5 DORM.
<b>11.500 UF</b> <b>38 UF</b>	<b>VENTA - ARRIENDO</b> - LINDO DEPTO. <b>PIE ANDINO - LA DEHESA</b> - 3 DORM MAS SERV. 2 EST Y BODEGA.
<b>14.500 UF</b>	<b>VENTA</b> - CASA PIE ANDINO - <b>LA DEHESA</b> 200/480 M <sup>2</sup> - 4 DORM - 4 BAÑOS.
<b>18.800 UF</b>	<b>VENTA</b> - DEPTO. CON JARDIN <b>SANTA MARIA DE MANQUEHUE</b> 207/307 M <sup>2</sup> 3 SUITE / 4 BAÑOS MAS SERV.
<b>27.900 UF</b>	<b>VENTA</b> - CASA A PASOS <b>SANTIAGO COLLEGE</b> 380/1100 M <sup>2</sup> 4 DORM - MAS SERVICIO.
<b>29.900 UF</b>	<b>VENTA</b> - CASA CLUB DE GOLF <b>LA DEHESA</b> 500/1200 M <sup>2</sup> - 4 DORM - 5 BAÑOS.

**Interesados contactarse con Jenny Levy al 93597823**

facebook.com/lapalabraisraelita

**CAMBIOS LIBERTY** **SIEMPRE DA +**

**+ SEGURO + ÁGIL + CONFIABLE + RESPALDO**

- Compra y venta de moneda extranjera, monedas de oro
- Billetes dólar, euro, etc. • CHEQUES moneda extranjera
- Transferencias Bancarias Internacionales
- Envíos y recibos a todo el mundo (Western Union)
- Retiro y Entrega a su Domicilio Sin costo ni Comisión.
- SEGURIDAD: Cajas y estacionamiento Privado.

**38** años de Experiencia. **PRECIOS ESPECIALES. ¡CONSÚLTENOS!**  
La Mejor Atención Profesional y Personalizada.

Av. Providencia 2653, Local 10, Edif. Forum (lado Viajes Forum) **HH Tobalaba**  
Fonos: **2 2335 7113 - 2 2231 2697 - 2 2335 4164** Cel.: **9233 9159**  
e-mail: **aaaliberty@gmail.com • www.cambiosliberty.cl**

**VENDO CASA HOLLYWOOD FLORIDA (EEUU) A PASOS DE SINAGOGAS**

**281 MTS. Construidos. 4 Dormitorios - 3 Baños. Living Comedor separado. Piso de mármol - Piscina.**

Interesados contactar:  
Cel. Chile: **9 84190488**  
Tel. USA: **(954) 478-8717**

**Geraldine GP reminger**  
Gestión de Propiedades  
**VENDO LINDAS CASAS / DPTOS**

<b>UF 6.100</b>	dpto	<b>70 mts</b>
San José de la Sierra		
<b>UF 8.800</b>	casa	<b>160 mts</b>
Pasos I. Hebreo. Cinco dorm. Piscina		
<b>UF 10.000</b>	dpto	<b>140 mts</b>
El Gabino 3 dormitorios. Servicio		
<b>UF 10.500</b>	dpto	<b>147 mts</b>
Pasos I. Hebreo 3 dormitorios. Servicio		
<b>UF 16.500</b>	casa	<b>200/380</b>
Los Ccatus. Cinco dorm, Gran Cocina. Piscina		
<b>UF 16.200</b>	casa	<b>200/380</b>
Los Ccatus. Cinco dorm. Servicio. Piscina		
<b>UF 22.000</b>	casa	<b>240/760</b>
Ralun. Mediterránea. Preciosa		

**¡TASACIÓN GRATIS!**

**2 2245 3701 - 09 2890179**  
**Av. La Dehesa 181, Of. 806**

facebook.com/lapalabraisraelita



Nicolás Massú se confiesa:

# “Es bonito tener sangre judía y palestina”

**El ex medallista olímpico y actual capitán del equipo chileno de Copa Davis, aborda el hecho de ser hijo de un matrimonio mixto. Además, promete una futura visita a Israel.**

Por Ricardo Levi para LPI

“¿Judío o palestino?” La pregunta en algo lo incomoda. El “Nico” prefiere sumar y no restar. Y es que se siente orgulloso de sus orígenes. Manuel Massú, su padre. Sonia Fried, la popular “Tía Sonia”, su madre. Hoy, a sus 36 años, se atreve a hablar de un tema tabú. Y lo hace desde España, donde por estos días se encuentra disfrutando de sus vacaciones, tras liderar el vibrante triunfo ante Colombia por Copa Davis.

**-¿Qué relación tienes con el judaísmo?**

-Bueno, toda la familia de mi mamá es judía. Desde chico tuve tanto la influencia católica, propia de mi papá, como la influencia judía de mi mamá.

Cabe añadir acá que buena parte de la influencia familiar judía del Nico provino de su abuelo materno, Ladislao Fried (Z.L.), quien llegó a Chile desde Hungría, escapando del Holocausto. Fue Fried quien le regaló al Nico su primera raqueta y lo incentivó y acompañó en sus primeros años en la arcilla.

**-¿Te complicó en algún momento la combinación de padre palestino y mamá judía?**

-No, cero. Nunca fue tema, fue siempre bien llevado por mis padres y mi familia. Esto, a pesar de que hace 30 años quizás esa combinación (palestina-judía) era más difícil de llevar que hoy.

“La verdad, siempre lo tomé con madurez y al final que mi mamá fuese judía y mi papá palestino no pasaba de ser una simple anécdota. Más allá de ser un problema, la mezcla para mí ha sido linda.

Es bonito tener sangre judía y palestina”.

**-¿Te sientes judío o católico?**

-Tengo las dos partes, la de mi mamá y la de mi papá. Las dos partes han sido valiosas en mi vida y me siento orgulloso de mis orígenes.

**-¿Recuerdas alguna tradición judía que hayas celebrado?**

-Bueno, tal como voy a la iglesia católica, también siempre he ido a

la sinagoga. Siempre me trataron de inculcar el valor por la religión. De pequeño, recuerdo haber compartido en más de alguna celebración judía, particularmente, con mi familia materna.

**-¿Conoces Israel?**

-Sí. Estuve allá el año 2007 para una serie de Copa Davis, que lamentablemente perdimos. Fue en Ramat Hasharon. La verdad, fue casi lo único que pude conocer. Una zona muy linda.

-La verdad que sí. Estoy muy contento. Tengo la juventud, la energía para liderar este proyecto, a lo que hay que agregar que los resultados nos han acompañado.

Agarré el equipo hace dos años y medio en “tercera división” y ahora estamos peleando para subir al Grupo Mundial de Copa Davis, donde están las 16 mejores escuadras del mundo. Mi llegada a la Copa Davis no pudo haber sido mejor. Hemos ganado seis series seguidas y la idea es seguir escalando.



► Nicolás Massú Fried es el actual capitán del equipo chileno de Copa Davis.

**-¿Qué te llamó la atención de Israel?**

-La gente, es muy cariñosa. Tengo muchos amigos allá de la época de juvenil.

**-¿Te gustaría volver a Israel, ahora de turista?**

-Sí, por supuesto. Por lo poco que conocí, es un país maravilloso. Pretendo volver, eso es seguro. Está dentro de mis planes.

**-Hace ya tres años que te retiraste del tenis, ¿te sientes realizado en tu cargo de capitán del equipo chileno de Copa Davis?**

**-En septiembre jugamos el repechaje ante Canadá y de visitante, ¿qué expectativas tienes?**

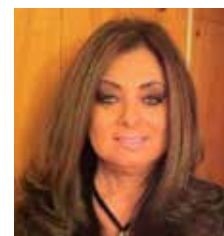
-Será una serie muy difícil, puesto que nos tocará jugar de visita y nos pondrán una cancha muy rápida y jugadores de primer nivel, pero la motivación está y no la pensamos perder. Hay que jugarse la opción. Uno siempre trata de enfrentar a los mejores del mundo y ahora nos toca un bonito desafío.

“No tenemos nada que perder, sino que mucho que ganar”.



Es el único tenista masculino de la Era Abierta en obtener dos medallas de oro en una misma edición de los Juegos Olímpicos (Atenas 2004),

## Los Padres de Nicolás



**Sonia Fried**



**Manuel Massú**



Hace poco dejó dirección ejecutiva de la CJCh:

# Marcelo Isaacson y sus diez años de acción política

**El dirigente sostiene que en este período se ha logrado una importante vinculación con autoridades políticas, culturales, académicas, religiosas, etc.**

Por LPI

“Estos años han sido mi vida, mi pasión. Es algo que me ha mantenido ligado muy fuertemente al pueblo judío, al judaísmo y a medinat Israel”.

Con estas palabras definió Marcelo Isaacson sus diez años como director ejecutivo de la Comunidad Judía de Chile (CJCh), cargo que dejó hace algunas semanas. En exclusiva, recibió a La Palabra Israelita.

“Yo llegué a Chile el año ‘93, proveniente de Israel. Hice aliá desde Argentina en 1989, básicamente motivado por mi sionut y mi historia comunitaria en Argentina, tanto en Córdoba, donde nací, como en Rosario, donde crecí. Estaba en Israel y las cosas de la vida me trajeron por Chile casualmente, y estando acá fui postergando el regreso, y ya llevo 23 años acá.

**-¿Cómo te integraste a la vida comunitaria cuando llegaste a Chile?**

-Mi primer acercamiento comunitario fue a través de la Cámara de Comercio Chileno Israelí, donde fui director, con la intención de involucrarme en lo comunitario. Luego con el tiempo me acerqué al Estadio y a los grupos de singles en la B'nai B'rith. Al principio me fue difícil encontrar el grupo de referencia, pero cuando conocí a mi señora y comenzamos a formar esta linda familia, entonces me integré de lleno a la vida comunitaria.

**-¿Y la llegada a la CJCh (ex Crej) cómo se produjo?**

-Veníamos trabajando desde finales de 2005 con un grupo de amigos donde estaban Daniel Farcas, Gabriel Zaliasnik, Andrés Guilloff, con el fin de conformar una organización que se dedicara a la acción política. Paralelamente, dirigentes de la comunidad se acercan a Gabriel y lo invitaron a presidir el Crej, y así se dio esta coyuntura para reforzar el trabajo político, como se hace en distintos países. Gabriel me invitó a trabajar en este proyecto, y así me incorporé a esta hermosa labor que desarrollé durante 10 años.

**-¿Cómo fue esto de comenzar a interactuar con autoridades chilenas, sobre todo siendo argentino?**

-Bueno, siempre tuve habilidades de tipo social en distintos ámbitos, aunque obviamente el trato en este caso es el que corresponde a las autoridades. Aunque ya llevaba 13 años en Chile, al principio tuve que aprender los códigos que se manejan acá. Fue bien potente comenzar a relacionarme con estas autoridades, pero también fue una sorpresa conocer a las personas, con un lado humano igual que uno. Entender esto me permitió conseguir los acercamientos que tuvimos...

res anteriores habían hecho un trabajo importante, no tenía la misma continuidad que tratamos de darle en este período. Puedo decir que con la gran mayoría de las autoridades con las que tuvimos contacto a través de viajes, reuniones, encuentros sociales, etc., se logró una relación amistosa y de compromiso con nuestra causa. Muchos de ellos no conocían a nadie judío, y luego se dieron cuenta que somos todos iguales. Obviamente, no tenemos un logro del 100% y hay gente que

**-¿Hay muchas situaciones complejas o tendemos a sobredimensionar?**

-Tenemos una sensibilidad especial y creemos que todo el mundo está pendiente de nosotros y eso a veces nos lleva a sobreaccionar en pedir cosas que exceden los límites. Hasta hay gente que no sabe que existe un conflicto entre Israel y los palestinos. Esto no significa que como judíos podemos relajarnos, tenemos que estar pendientes de lo que pasa, pero evaluar las amenazas reales y las situaciones poco relevantes. De pronto, nos confundimos y pensamos que una crítica a la política de Israel es antisemitismo.

**-¿Cuál es tu evaluación de la relación con la comunidad palestina?**

-Fueron múltiples los intentos de acercamiento que hicimos a todo nivel y la verdad es que no tuvimos buenos resultados. Y esto se debe a que la representatividad de la comunidad palestina está tomada por gente que tiene un radicalismo importante, y eso no permite al resto expresarse tal vez como quisieran. En el ámbito individual, muchos reconocen que tienen dirigentes que les generan daño, sin embargo, son incapaces de reemplazarlos. Esto puede que se deba a una indiferencia general, porque si hablamos de 400 mil palestinos, claramente no todos están al tanto ni interesados en el Medio Oriente. La mayoría tiene como objetivo tener una buena pasar en Chile y buenas relaciones con todos.

**-¿Qué planes tienes ahora?**

-Que yo no esté ligado profesionalmente a la comunidad judía no quiere decir que deje de participar, y ya tengo algunas invitaciones a unirme al trabajo voluntario en algunas instituciones, y seguiré tratando de aportar desde mi experiencia. Paralelamente, estoy en un proceso de ver hacia dónde apunto en lo profesional, ya sea a través de algún emprendimiento o de algunos ofrecimientos que me han hecho.



► Marcelo Isaacson junto a Shimon Peres.

**-¿Cómo se desarrolló en estos 10 años la relación entre el mundo político de Chile, la comunidad judía y el Estado de Israel...**

-Hemos avanzado mucho, porque cuando partimos, si bien los directo-

no se ha interesado en vincularse con nosotros. Un caso a destacar es el de la ex ministra Cecilia Pérez, que ha defendido a capa y espada situaciones complejas para nuestra comunidad.



Por deslegitimar al Estado judío:

# Israel expulsará a activistas del boicot

Por Aurora

**D**os altos ministros del Gobierno anunciaron el establecimiento de un nuevo comité interministerial para impedir que los activistas que buscan deslegitimar a Israel entren al país, y para expulsar a los que ya están.

El ministro del Interior, Aryeh Deri, y el ministro de Seguridad Pública, Gilad Erdan, expresaron que el comité apuntará a los partidarios del movimiento de Boicot, Desinversión y Sanciones (BDS), que busca convertir al Estado judío en un paria internacional.

“Se trata de una medida necesaria, dadas las malas intenciones de deslegitimación de los activistas que trabajan para difundir mentiras y distorsionan la realidad de nuestra región”, puntualizó Erdan.

Los ministros decidieron formar el comité durante una reciente reunión, de acuerdo con un comunicado de la portavoz de la policía Luba Samri. La policía está bajo la órbita

del Ministerio de Seguridad Pública. El comunicado acusa a decenas de grupos anti-israelíes de operar en el país recolectando información para ser utilizada con el fin de “deslegitimar” a Israel, y culpó a los activistas en Cisjordania de tratar de generar

a un activista del BDS suizo que había llegado al Aeropuerto Ben Gurion a través de Suecia.

En abril, las autoridades israelíes se negaron a renovar los documentos de viaje del fundador de la cam-

El Ministerio indicó que Barghouti vive la mayor parte del tiempo en Ramallah desde donde desarrolla la mayoría de sus actividades, entre ellas la promoción del boicot contra Israel.

La directora general del Ministerio de Asuntos Estratégicos manifestó que las campañas del gobierno contra el movimiento BDS han tenido cierto éxito. Sima Vaknin-Gil puntualizó que la deslegitimación internacional contra Israel sigue siendo una amenaza, pero señaló que los activistas del BDS están ahora “a la defensiva”.



protestas entre la población palestina local, sin nombrar un grupo específico.

Recientemente, el Canal 2 informó de que Israel había deportado

pañía BDS, Omar Barghouti. Una portavoz del Ministerio del Interior indicó que Deri está considerando revocar el permiso de residencia permanente de Barghouti en Israel.



Omar Barghouti, fundador de la campaña BDS. ▶

Es el más largo y alto del mundo:

## Arquitecto israelí diseñó puente de cristal en China

Por Itongadol

**E**l puente de vidrio más alto y largo del mundo, ubicado sobre el Gran Cañón de Zhangjiajie, en Hunan, China, es considerado como la próxima ‘Maravilla del Mundo’ por los funcionarios chinos. El puente, que fue diseñado por el arquitecto israelí Haim Dotan, se extiende a más de 1.400 pies (426m) a través de dos acantilados, es de 20 pies (6 metros) de ancho, y puede albergar a 800 personas a la vez.

Cuando se le preguntó por primera vez sobre construir el puente, Dotan, que también estuvo detrás de la Expo 2010 Israel Pabellón de Shanghai, dijo que no. Según él, el área era demasiado hermosa como para construir ahí. Cuando se lo presionó,

Dotan acordó construirlo, pero con una condición: “Podemos construir un puente”, dijo, pero “quiero que el puente desaparezca”.

El puente, que ya posee 10 récords del mundo, cuenta con una plataforma de bungee a 853 pies de altura (260m) que abrirá el año que próximo. Una vez completado, el salto será más alto que el de la Torre de Macao, que está a 764 pies de altura.

Zhangjiajie es un parque turístico que ocupa 56 kilómetros cuadrados. Ha estado abierto al público desde 2009 y se dice que ha sido la inspiración detrás del hermoso planeta de Pandora en la película de James Cameron “Avatar”.



Ante solicitud de israelíes:

## Netflix comenzó a agregar subtítulos en hebreo

Por AJN

**M**edio año después de su apertura al mercado israelí, Netflix comenzó a agregar subtítulos en hebreo a algunas de sus series. A partir de los próximos días, 36 películas tendrán traducciones hebreas y más traducciones se añadirán paulatinamente.

Desde que anunció en enero su entrada en el mercado israelí, la gestión en Netflix recibió múltiples solicitudes de los consumidores israelíes para que incluya subtítulos en hebreo para las series que se ofrecen en el país. Netflix les respondió que no era más que una cuestión de tiempo y que el proceso, aunque gradual, daría lugar a subtítulos traducidos para el público de Israel.

Entre los 36 filmes que fueron subtítulos en hebreo se destacan “Seven”, “The Shining” y “Batman Begins”.

En la convención de enero en Las Vegas, los empleados de Netflix que prometieron que los subtítulos en hebreo serían añadidos en etapas y aclararon que se pondrían a prueba en el mercado israelí de acuerdo con la amplitud de sus requisitos.

Además, funcionarios de Netflix también aclararon que cualquier programa cuyos derechos de emisión hubieran sido comprados por un organismo de radiodifusión de Israel no serían traducidos.





# Guía Profesional & Comercial

Venta de Publicidad ▶ 2 2240 5028 / monica@cis.cl



**VidaCel**  
Banco de Células Madre  
Invierte en la salud de tu hijo  
conservando sus células madre

**Yolanda Revesz**  
Consultor Banco Familiar  
(09) 88278799 - yrevesz@vidacel.cl  
Avda. Vitacura 5093 • Santiago

**Dr. RICARDO DUEÑAS ROSINZKY**  
**URÓLOGO**  
• Cirugía Robótica  
2299 0299  
(Clínica Arauco)

**Mohel**  
**Dr. Daniel Szewkis Ginzburg**  
Titulado en Jerusalem  
Hospital Bikur Jolim  
מוהל  
Casa: 562 - 24583542  
Cel.: 77751287  
Of.: 562 - 23330205  
danielszewkis@gmail.com

**A. ZELTZER**  
PSICOLOGÍA CLÍNICA  
HIPNOTERAPIA  
**HIPNOSIS CLÍNICA - PSICOTERAPIA**  
• OBSESIONES - PÁNICO - FOBIAS  
• TARTAMUDEZ - INSEGURIDAD  
• CONCENTRACIÓN - MEMORIA - APRENDIZAJE  
• REHABILITACIÓN - DEPRESIONES  
SEXUALIDAD - ALCOHOLISMO  
TABAQUISMO - ADICCIONES  
**2 2432 9458**  
www.azel.cl / azelcentrotrat@vtr.net  
Cerro Colorado 5030, Of. 507, Las Condes

**Dr. JAIME RAPPOPORT S.**  
**CIRUGÍA GENERAL Y DIGESTIVA**  
**CIRUGÍA DE HERNIAS**  
Hernando de Aguirre 201,  
Of. 1003  
22342571 - 23351482  
Residencia: 22186413

**CENTRO CLÍNICO METABÓLICO CCMET**  
**Dra. Yudith Preiss C.**  
**MÉDICO NUTRIÓLOGO**  
www.ccm.cl  
yudith.preiss@gmail.com  
Av. Estoril 120, Of. 812, Las Condes  
Tel. 2954 1740 / Fax 2954 1741

**Dr. Oscar Schatloff Bitrán**  
**URÓLOGO - MOHEL**  
Cirugía Robótica y Laparoscópica  
Cáncer de Próstata  
Tumores Renales - Cálculos Urinarios  
4 años de especialización en EE.UU e Israel  
Participación en más de 1000 cirugías robóticas y laparoscópicas  
Reserva de horas CLÍNICA INDISA  
**2 2362 5400**  
www.cirugiaurologica.cl

**Psicóloga Denise Fliman**  
Terapia Familiar, de Pareja e Individual.  
Contacto: 9 9318 2131  
flimandenise@gmail.com  
Providencia - Lo Barnechea

**PSICÓLOGA ADOLESCENTES Y ADULTOS**  
**MARLENE ZABELINSKI**  
San José de la Sierra 080  
Of. 54, Lo Barnechea.  
CEL 99 22 000 90  
EMAIL: mzabelinski@gmail.com

**Jaimusic PRODUCCIONES**  
MATRIMONIOS - BAR/BAT MITZVA - ORQUESTA  
+56 9 9250 8686  
contacto@jaimusic.cl

**Le Grand jour**  
unique et exclusif  
Reserva tu hora y elige tu vestido soñado. Tenemos en todas las tallas, muchísimos modelos y diferentes telas y todos son traídos directamente desde Madrid, París, Milán y Nueva York.  
Novias, Madras y Fiestas  
Av. Marquese Norte 2032, Vitacura, Santiago.  
(56 2) 2 219 1106 / www.legrandjour.cl

**Psicóloga de Adultos**  
Susana Aronsohn  
**9-94408210**  
capehuen@gmail.com  
Bilbao 3517 oficina 101

**“Yo hago lo que usted no puede y usted hace lo que yo no puedo Juntos podemos hacer grandes cosas”.**

**MH**  
MARCOS HUBERMAN  
COMPRO PROPIEDADES  
Ñuñoa - Providencia - Las Condes  
Vitacura - Lo Barnechea  
Celular: 9-2378338  
mhuberman@mharquitectos.cl

**REALTY CORP**  
Alejandro Jaime V. & Asociados  
propiedades  
**Sergio Jodorkovsky**  
Corredor Asociado  
COMPRA - VENTA - ARRIENDOS  
09-96079460 / 27304000  
sergioj@realtycorp.cl  
Av. Nueva Las Condes 12.227-Cantagallo  
www.realtycorp.cl

**SOLEDAD VIDAL PROPIEDADES**  
Le damos una cordial bienvenida a la sra. **Ethel Link Kuperman**  
Quien a partir del mes de abril forma parte de nuestro equipo de ventas de Soledad Vidal Propiedades, sucursal Vitacura - Las Condes.  
Av. Juan XXIII 6360, Santiago - Chile  
Mail: info-vitacura@svpropiedades.cl  
info-lascondes@svpropiedades.cl  
TELÉFONO OFICINA: (562) 229538900

**HEBREO**  
En la comodidad de su hogar.  
Método personalizado, eficaz, serio y rápido (20 años experiencia)  
**Prof. Alejandra Fuhrman**  
Título Ministerio Educ. y Cultura Israel  
Todo nivel y edad  
\$10.000 hora Tel: 226343218  
Preparación examen ingreso Univ. Israel  
Email: aprendohebreo@hotmail.com

**MATEMÁTICAS**  
Clases Particulares  
Séptimo a Cuarto Medio (PSU)  
25 Años De Experiencia  
Tel.: 9 7802 9065  
E-mail : robertoisra@gmail.com

**NICOLAS & DANIEL GROSSMAN**  
PROPIEDADES  
Viña del Mar  
32-268 93 39 9335 7001  
Santiago 2-289 79 103  
www.grossman.cl

**Brunstein kinesiología**  
Juan Brunstein Korinfeld PhD  
Doctor en Ciencias P.U.C.  
Académico Universidad de Chile  
Kinesiólogo Macabeas 2004  
Kinesiología-Quiropraxia-Dry Needling  
Apoquindo 5555 of. 908 956896197  
Toma de horas online  
www.juanbrunstein.com

**CLASES DE HATHA YOGA A DOMICILIO**  
CONTACTO  
Tel/Whatsapp: +569 6831 9326  
Email: debora.waintrub@gmail.com

Publique aquí su aviso  
2240 5028  
monica@cis.cl

**Clases de INGLÉS**  
Personalizados y adaptados a tu necesidad, tiempo y nivel.  
Grammar • Writing  
Listening • Speaking  
CONTACTO  
f Sylvia P. Wainer  
sylviawainer@gmail.com

**TALLER ARTE TEXTIL Clases**  
Raquel Yuhaniak  
rachi.yuhaniak@gmail.com  
Fono: 992297378

**CURACIÓN HUMANA**  
Servicios profesionales de Enfermería y Curación Avanzada de heridas a domicilio  
Manejo de pie diabético, úlceras venosas (varicosas), úlceras por presión, heridas quirúrgicas, heridas traumáticas con manejo ambulatorio, manejo de ostomías, quemaduras con manejo ambulatorio.  
Administración de medicamentos subcutáneos, endovenosos, intramusculares.  
Instalación de sondas nasogástricas y sondas Foley.  
Contactenos al +569 62596009 o visite nuestra página web www.curacionhumana.cl

**ACTIVA TU SALUD**  
Profesor de Educación Física. Especialista en Acondicionamiento Físico  
Clases a domicilio. Individual, parejas o grupos. Más de 25 años de experiencia. Todas las edades.  
**MARCO ANTONIO GÓMEZ HERNÁNDEZ**  
+569 7707 6072  
MARCOANTONIO3010@GMAIL.COM

Visite  
www.lapalabraisraelita.cl

**Fábrica de Pelucas**  
Ventas, arreglos  
100% Pelo Natural  
Garantía, experiencia y seriedad. Atención Personalizada.  
Miriam Hassón  
Cel.: 9 7381 7716  
pelucasnatural@hotmail.com

¿Necesitas alguien de confianza que acompañe a tus padres al médico, al supermercado o hacer algún trámite?  
**Bobé's Service**  
TRANSPORTE Y ACOMPAÑAMIENTO  
Pablo Hilsenrad Engel  
2494.65.86 / 09-944.35.27  
hilsenrad@vtr.net

**Limpia Vidrios.cl**  
Limpieza de Vidrios en Casas, departamentos y empresas  
**Enmanuel Carpio A.**  
Vidriero Profesional  
Cel. 09 62635411  
contacto@limpiavidrios.cl



umbrales

Redefine tu forma de vivir...

COMODIDAD:

"Sensación de vivir a sólo pasos de todo lo que buscabas".

EDIFICIO **P O R T A L**  
*Malbec*  
LA DEHESA

SÓLO 30 DEPARTAMENTOS



INAUGURAMOS  
PILOTO



LA DEHESA

- ✓ 3 dormitorios más sala de estar.
- ✓ Desde 165m2 hasta 330m2.
- ✓ Terraza Panorámica privada con tina de hidromasaje y quincho.
- ✓ A un costado del Portal La Dehesa.

DESDE UF 12.950\*

Comandante Malbec #12.849, Lo Barnechea, Santiago

VISITA NUESTRO PILOTO VIRTUAL  
BUSCA: EDIFICIO PORTAL MALBEC



\*Precio incluye 2 estacionamientos (tándem) y 1 bodega.

umbrales  
inmobiliaria | constructora

www.iumbrales.cl

también encuéntranos en

VENTAS 9 7138 2642

HAUSEN  
GESTIÓN INMOBILIARIA

KEREN HAYESOD Y EL MERCAZ  
TE INVITAN AI VIAJE MESORÁ מְסוּרָה

FORTALECE TU  
JUDAISMO

300 HORAS EN ISRAEL  
DE ALTO CONTENIDO

Legado Identidad  
Experiencia Hi-Tech

Acompañados por el rabino Ariel Sigal

4 al 16 de Noviembre 2016

Hombres entre 35 y 50 años

Información:  
Patricia@cis.cl  
Tel: 222 405 013



CLINICA  
**OREMA**  
Odontología que Cambia



Pide tu hora  
de evaluación  
sin costo  
22 405 5000

Implantes dentales

¿Es posible recuperar mis dientes en un día?

Mediante un procedimiento ambulatorio y de baja complejidad, es posible recuperar tus dientes perdidos, con implantes, en un día\*.

\*Sujeto a evaluación y características de cada paciente



Consulte Valor Preferencial

Juan XXIII 6260

Vitacura

info@orema.cl

